

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #4024 SWEATER AND TUNIC

INCLUDES 28 SIZES
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

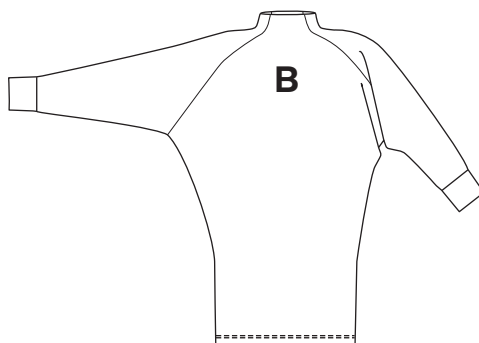
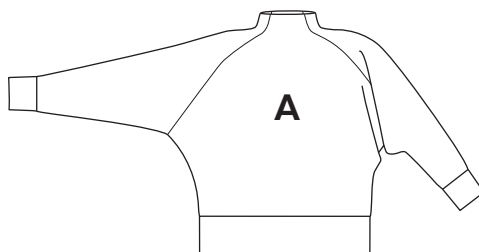
- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- If your measurements fall between two sizes, use the smaller size.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

VIEWS

- A: Sweater
- B: Tunic



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #4024 PULL ET TUNIQUE

COMPREND 28 TAILLES
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Si votre mesure est entre deux tailles, prenez la taille la plus petite des deux.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

MODÈLES

- A: Pull
- B: Tunique

PATTERN PIECES

A - FRONT/BACK - VIEW A

Cut 2 on fold

B - FRONT/BACK - VIEW B

Cut 2 on fold

C - SLEEVE

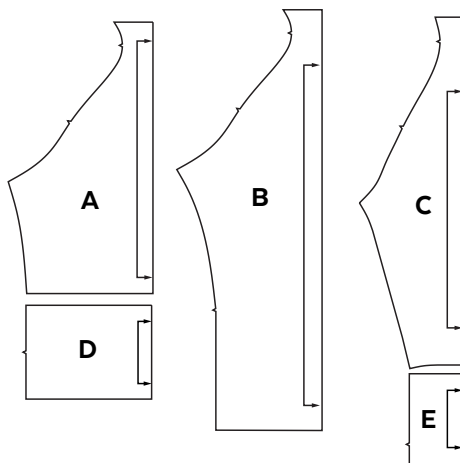
Cut 2 on fold

D - HEM BAND - VIEW A

Cut 2 on fold

E - CUFF

Cut 2 on fold



PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT/DOS - MODÈLE A

Couper 2 sur la pliure

B - DEVANT/DOS - MODÈLE B

Couper 2 sur la pliure

C - MANCHE

Couper 2 sur la pliure

D - BANDE À L'OURLET - MODÈLE A

Couper 2 sur la pliure

E - POIGNET

Couper 2 sur la pliure

MARQUEZ LE CENTRE (PLIURE) DES PIÈCES A et D ainsi qu'au bas des manches C AVEC UN MARQUEUR OU UNE PETITE ENCOCHE

MARK CENTER (FABRIC FOLD) OF PIECES A, C (bottom edges) AND D WITH A MARK OR TINY CLIP

SEWING THE GARMENT

○ RIGHT SIDE OF FABRIC

● WRONG SIDE OF FABRIC

JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS

USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH IF YOU DO NOT HAVE A SERGER

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (1). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (2) to preserve the seams' elasticity.

ASSEMBLY

- Mark neckline notch on the wrong side of sleeves and front/back pieces (3).
- Pin one sleeve to one of the front/back pieces, matching notches, and stitch (4).
- Repeat for the other sleeve (5).
- Stitch that front/back piece to the other sleeve in the same way, matching notches (6).
- Sew the last armhole seam the same way.
- Pin at side and underarm seams, matching notches, and stitch (7).

CUFF

- Pin ends of the cuff piece together and stitch to form a loop (8).
- Bring raw edges wrong sides together, baste with a zigzag and mark half with a pin (9).
- Pin cuff to right side sleeve opening, raw edges together, matching seams and half marks. Stitch, stretching the cuff between the pins to fit the opening (10).
- Repeat for the other cuff.

INSTRUCTIONS DE COUTURE

○ ENDROIT DU TISSU

● ENVERS DU TISSU

TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES SUR MACHINE RÉGULIÈRE

SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE, UTILISEZ CETTE TECHNIQUE SUR LES COUTURES QUI DOIVENT S'ÉTIRER

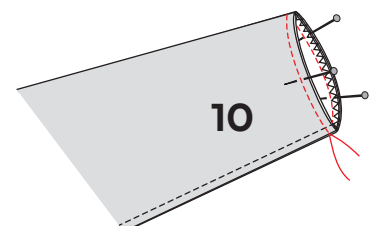
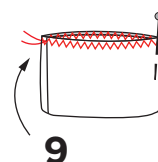
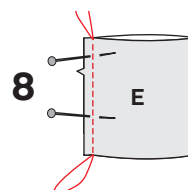
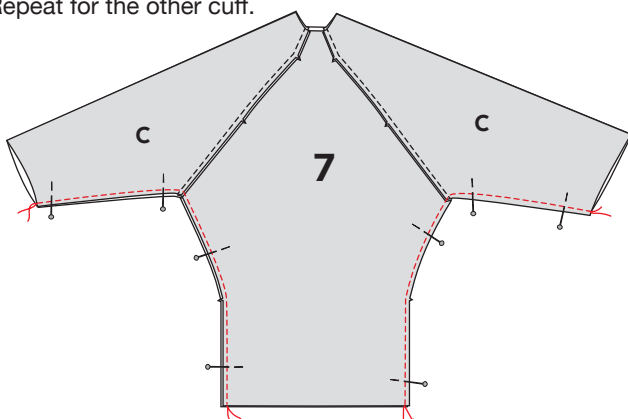
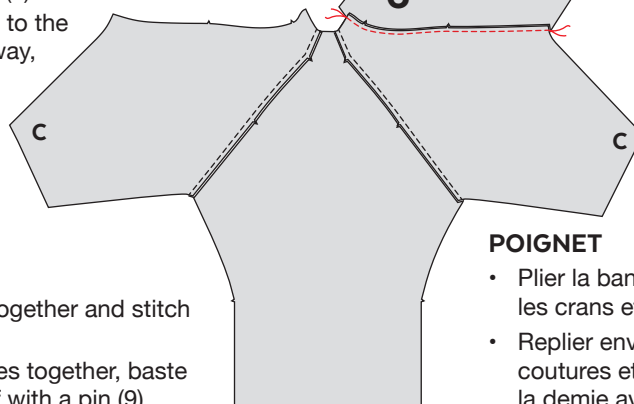
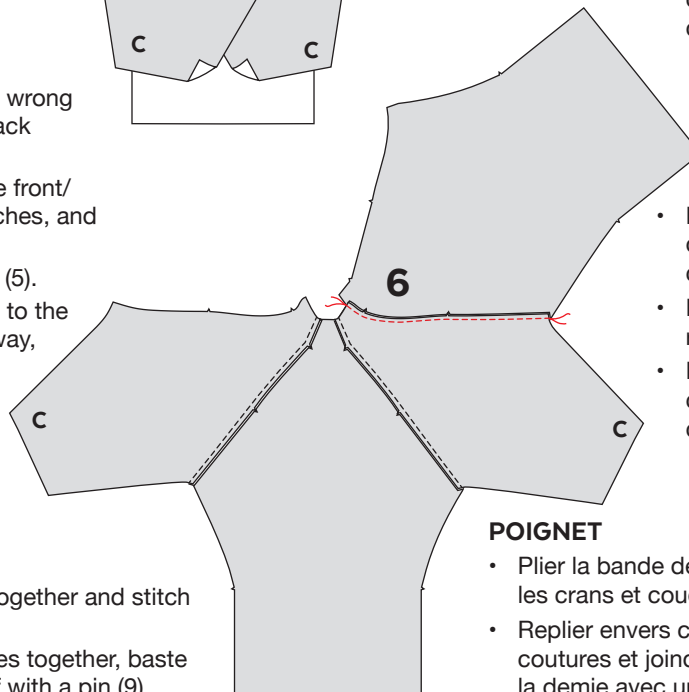
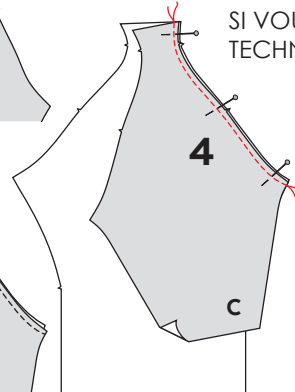
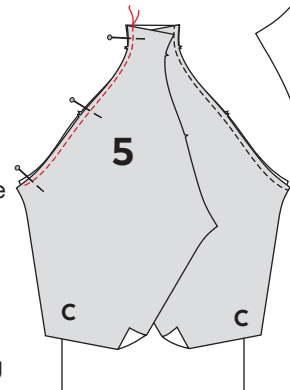
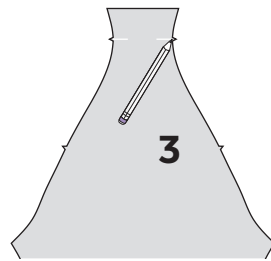
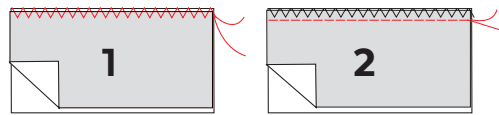
- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (1). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (2).

ASSEMBLAGE

- Marquer l'emplacement du cran d'encolure sur l'envers des manches et du dos/devant (3).
- Épingler une manche à une des pièces devant/dos en faisant correspondre les crans et coudre (4).
- Répéter pour l'autre manche (5).
- Épingler l'autre pièce devant/dos à une des manches en faisant correspondre les crans et coudre (6).
- Épingler et coudre l'emmanchure restante.
- Épingler les manches et côtés en faisant correspondre coutures et crans tel qu'illustré et coudre (7).

POIGNET

- Plier la bande de poignet en deux en faisant correspondre les crans et coudre (8).
- Replier envers contre envers en faisant correspondre les coutures et joindre les bords vifs au point zigzag et marquer la demie avec une épingle (9).
- Insérer le poignet dans la manche, épingler les bords vifs ensemble en faisant correspondre les coutures et marques de demie et coudre en tendant légèrement le poignet entre les épingles pour qu'il s'ajuste à la manche (10). Répéter pour l'autre poignet.



COLLAR

- Fold edge of neckline to wrong side, at the notch (mark), and sew the seam allowances together to keep the neckline in place (11).
- Use this technique to stitch all four seams around the neck opening.

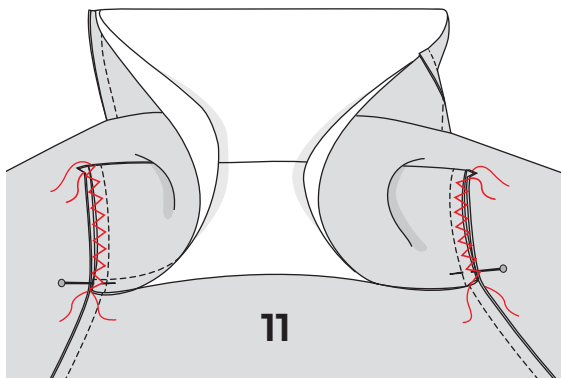
FINISHING - VIEW A

- Pin hem band pieces at both ends and stitch to form a loop (12).

- Bring raw edges wrong sides together, baste with a zigzag (13).
- Pin band to right side hem, raw edges together, matching seams and center marks and stitch (14).

FINISHING - VIEW B

- Fold tunic hem to wrong side by 2.5 cm (1") and topstitch with a zigzag, double needle or cover stitch (15).

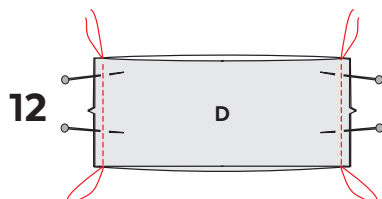


COL

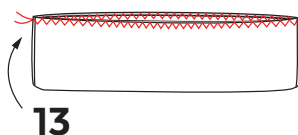
- Plier le col envers contre envers, aux crans (marques), pour rejoindre les ressources de couture et coudre sur celles-ci pour garder le col replié (11). Faites ceci aux quatre coutures autour de l'encolure.

FINITION - MODÈLE A

- Épingler les pièces de la bande d'ourlet en faisant correspondre les crans et coudre les extrémités (12).



- Replier envers contre envers en faisant correspondre les coutures et marques de centre et joindre les bords vifs au point zigzag (13).
- Insérer la bande dans le vêtement pour qu'elle soit contre l'endroit du tissu, épingler les bords vifs ensemble en faisant correspondre les coutures et milieux et coudre (14).



FINITION - MODÈLE B

- Plier l'ourlet de la tunique de 2.5 cm (1") sur l'envers et surpiquer avec un zigzag, une aiguille double ou la recouvreuse (cover stitch) (15).

